

DA Start her  
FI Aloita tästä

NO Start her  
SV Starta här



\*413766400\*

© 2019 Seiko Epson Corporation  
Printed in XXXXXX



Se denne vejledning eller videovejledninger fra Epson for instruktioner om printeropsætning.

Katso tulostimen käyttöönotto-ohjeet tästä oppaasta tai Epsonin ohjevideoista.

Se denne håndboken eller Epsons videoguider for installeringsinstruksjoner til skriveren.

Se den här guiden eller Epsons videoguide för instruktioner om hur du konfigurerar skrivaren.



<http://epson.sn>



Åbn ikke pakken med blækpatronen, før du er klar til at installere den i printerens. Patronen er vakuumpakket for at opretholde sin pålidelighed.

Älä avaa mustekasettipakkausta ennen kuin olet valmis asentamaan sen tulostimeen. Kasetin tyhjiöpakkaus takaa sen toimivuuden.

Ikke åpne blekkpatronpakken før du er klar til å installere den i skriveren. Patronen er vakuumpakket for å sikre pålitelighet.

Öppna inte paketet med bläckpatronen innan du installerar den i skrivaren. Bläckpatronen är vakuumpackad för att bevara sin tillförlitlighet.

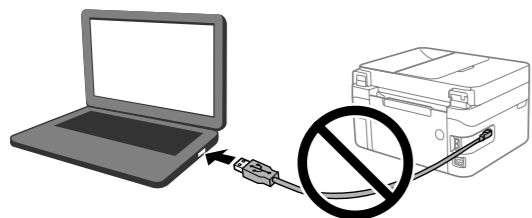


Tilslut ikke et USB-kabel, medmindre du bliver bedt om det.

Älä liitä USB-johtoa, ellei sinua ohjeisteta tekemään niin.

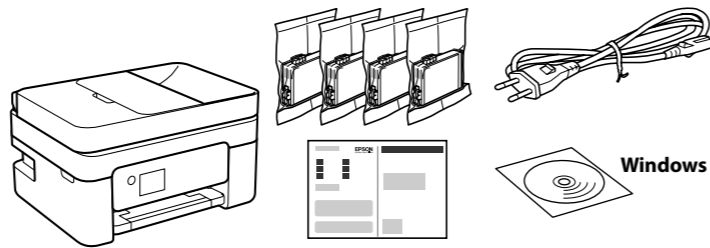
Ikke koble til en USB-kabel med mindre du blir bedt om det.

Anslut inte en USB-kabel om du inte uppmanas till det.



## 1 2 3 4 5 6

### Udpakning / Purkaminen pakkauksesta / Pakke ut / Uppackning



Yderligere elementer kan medtages afhængigt af placeringen.

Pakkaukseen voi joillakin alueilla sisältyä lisäosia.

Flere elementer kan bli inkludert avhengig av område.

Ytterligere alternativ kan ingå beroende på placering.

Til den indledende opsætning skal du sørge for at bruge er blækpatroner, der fulgte med denne printer. Disse patroner kan ikke gemmes til senere brug.

De første blækpatroner bruges til dels til at oplade skrivnehovedet.

Disse patroner vil muligvis udskrive færre sider i forhold til efterfølgende blækpatroner.

Varmista asennuksen aikana, että käytät tämän tulostimen mukana toimitettuja mustekasetteja. Näitä kasetteja ei voi säastää tulevaa käyttöä varten.

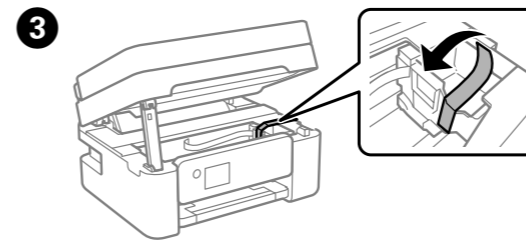
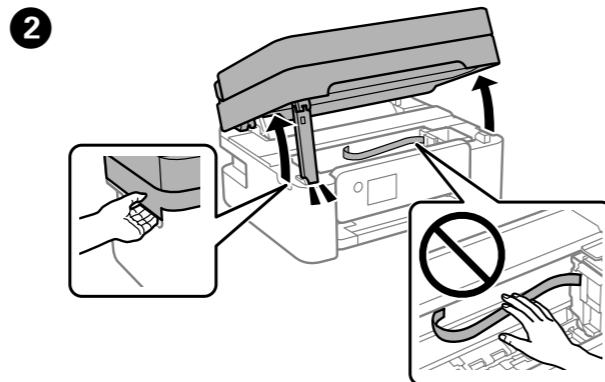
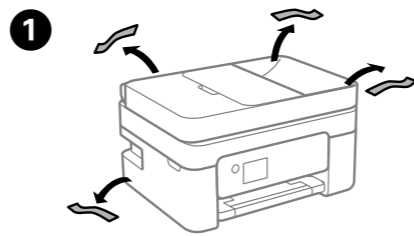
Alkuperäisiä mustekasetteja käytetään osittain tulostuspään lataamiseen. Näillä kaseteilla tulostuva sivumäärä voi olla pienempi kuin seuraavilla mustekaseteilla tulostuva sivumäärä.

For førstegangsoppsett må du passe på at du bruker blekkpatronene som fulgte med produktet. Disse patronene kan ikke lagres for senere bruk.

De første blekkpatronene vil delvis brukes til å lade skrivnehodet. Disse patronene kan skrive ut færre sider i forhold til påfølgende blekkpatroner.

Se till att du använder de bläckpatroner som medföljde skrivaren vid första konfiguration. Dessa patroner kan inte sparas för senare bruk.

Bläckpatroner som används vid första konfiguration kan delvist användas för att fylla på skrivarhuvudet. Med dessa patroner kan du kanske skriva ut färre sidor, jämfört med bläckpatroner du köper senare.

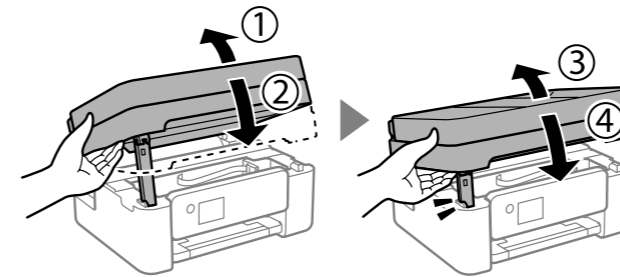


4 Luk. Af sikkerhedsmæssige grunde skal enheden lukkes i to trin.

Sulje. Turvallisuussyistä laite suljetaan kaksivaiheisesti.

Lukk. For sikkerheten, lukkes enheten i to trinn.

Stäng. Av säkerhetsskäl stängs enheten i två steg.



Enheden skal være helt lukket, før den kan åbnes igen.

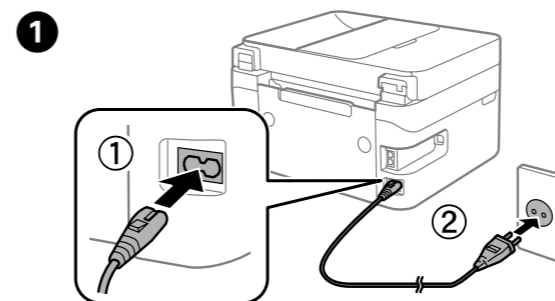
Laite tulee sulkea täysin ennen kuin sen voi avata uudelleen.

Enheten må lukkes fullstendig før den kan åpnes igjen.

Enheten måste vara helt stängd innan den kan öppnas igen.

## 1 2 3 4 5 6

### Tænd for printeren / Tulostimen käynnistäminen / Slå på skriveren / Starta skrivaren

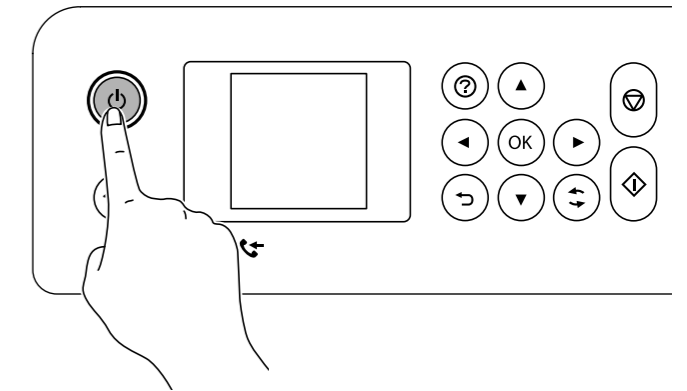


2 Hold nede på -knappen, indtil strømmen tændes.

Paina -painiketta, kunnes virta kytkeytyy päälle.

Hold inne -knappen til strømmen er slått på.

Håll knappen intryckt tills strömmen sätts på.



3 Vælg et sprog, land, dato og klokkeslæt.

Valitse kieli, maa, päivämäärä ja aika.

Velg språk, land, dato og klokkeslett.

Välj ett språk, land, datum och tid.



Du kan bruge taltasterne til at indtaste dato og klokkeslæt.

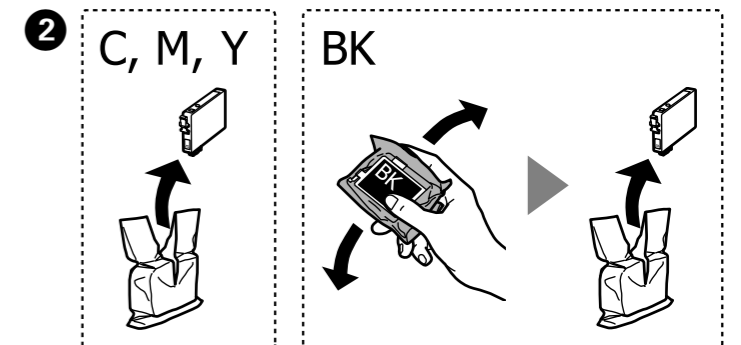
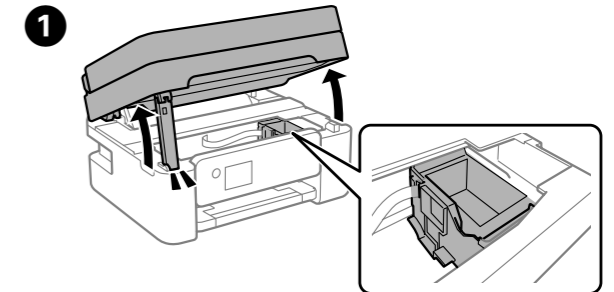
Voit syöttää päivämäärän ja ajan numeropainikkeilla.

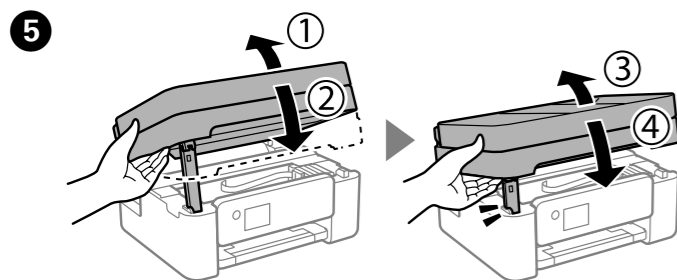
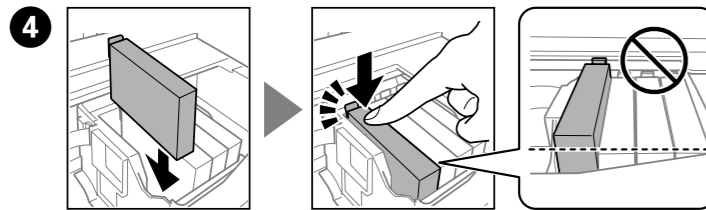
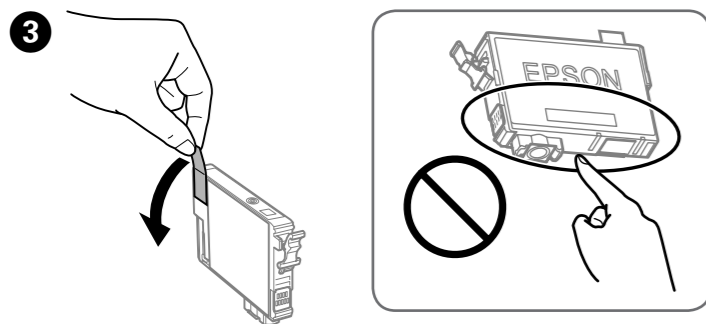
Du kan skrive inn dato og tid ved å bruke talltastene.

Du kan ange datumet och tiden med sifferknapparna.

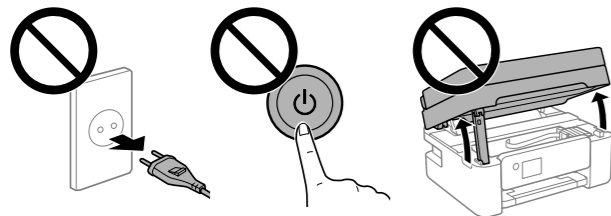
## 1 2 3 4 5 6

### Installation af blækpatroner / Mustekasettien asentaminen / Installere blekkpatroner / Installera bläckpatroner





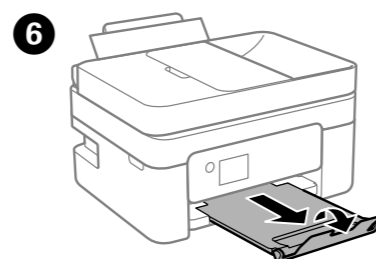
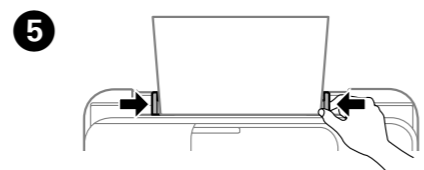
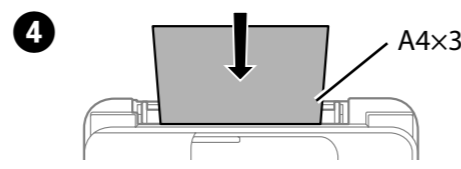
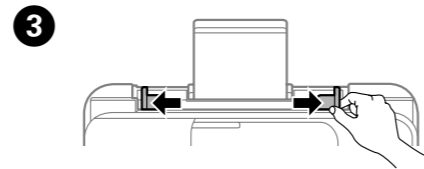
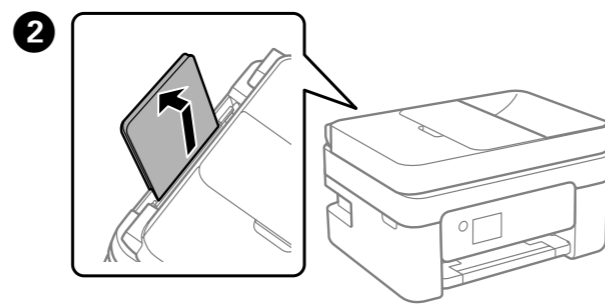
**6** Følg vejledningen på LCD-skærmen. Vent, indtil blækpåfyldning er udført. Seuraa LCD-näytön ohjeita. Odota, kunnes musteen lataus on suoritettu. Følg instruksjonene på LCD-skjermen. Vent til blekkkladingen er fullført. Følj instruktionerna på LCD-skärmen. Vänta tills bläckpåfyllningen är klar.



## 1 2 3 4 5 6

### Kontrol af udskriftskvalitet / Tulostuslaadun tarkistaminen / Sjekke utskriftskvalitet / Kontrollera utskriftskvalitet

**1** Følg vejledningen på skærmen for at foretage justeringer. Når beskeden om papirindlæsning vises, skal du gå videre til næste trin. Tee säädöt toimimalla näytön ohjeiden mukaisesti. Kun paperinlisäyksiä tulee näkyviin, siirry seuraavaan vaiheeseen. Følg anvisningene på skjermen for å justere. Hvis skjermen for å legge inn papir vises, går du til neste trinn. Følj instruktionerna på skärmen för att justera. När meddelandet om att lägga i papper visas går du till nästa steg.



**7** Følg de resterende trin i guiden. Seuraa avustajan jäljellä olevia vaiheita. Følg de resterende trinnene i veiviseren. Følj de kvarstående stegen i denna vägledning.

## 1 2 3 4 5 6

### Faxopsætning / Faksin määrittys / Faksoppsett / Konfigurera fax

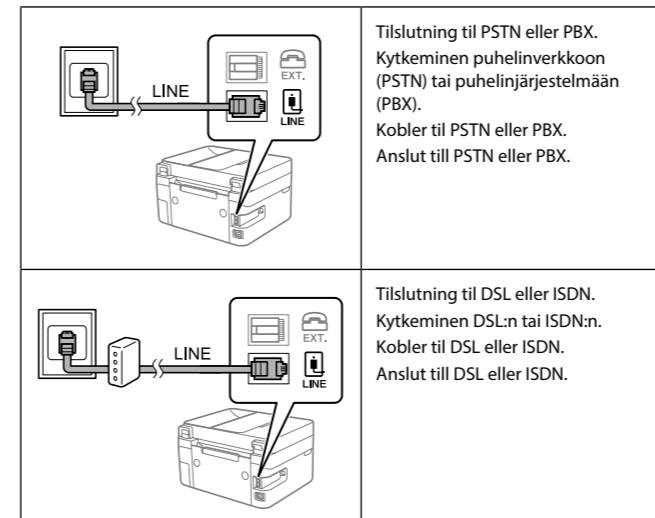
Foretag indstillingerne for fax. Du kan ændre disse indstillinger senere. Hvis du ikke vil foretage indstillinger nu, skal du lukke skærmen til faxindstillinger og gå til næste afsnit.

Määritä faksin asetukset. Voit muuttaa näitä asetuksia myöhemmin. Jos et halua määrittää asetuksia nyt, sulje faksiasetuksien näyttö ja siirry seuraavaan osioon.

Still inn faksinnstillinger. Du kan endre disse innstillingene senere. Hvis du ikke vil stille inn dette nå, lukker du skjermen med faksinnstillinger og går til neste del.

Gör faxinställningar. Du kan ändra dessa inställningar senare. Om du inte vill göra några inställningar nu stänger du fönstret med faxinställningar och går till nästa avsnitt.

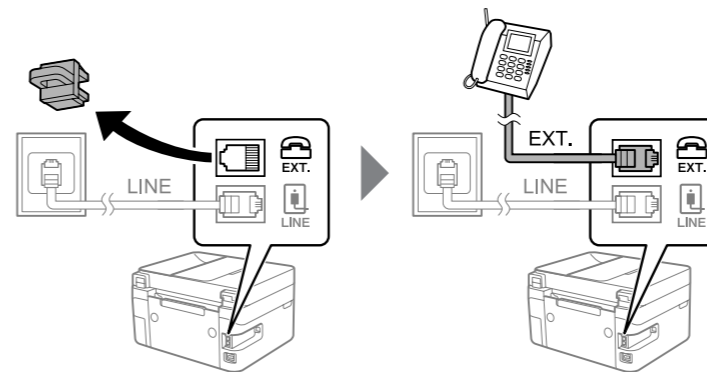
**1** Tilslut et telefonkabel. Kytke puhelinkaapeli. Koble til en telefonkabel. Anslut en telefonkabel.



Tilgængeligt telefonkabel	RJ-11 telefonlinje / Forbindelse med RJ-11 telefonsæt
Käytettävissä oleva puhelinkaapeli	RJ-11 -puhelinlinja / RJ-11 -puhelinliitäntä
Tilgjengelig telefonkabel	Koble til med RJ-11-telefonlinje / RJ-11-telefonsett
Tillgänglig telefonkabel	RJ-11 telefonlinje / RJ-11 anslutning av telefonset

Afhængigt af området kan et telefonkabel være inkluderet i printeren. Hvis det er tilfældet, skal du bruge kablet. Puhelinkaapeli voidaan alueesta riippuen toimittaa tulostimen mukana. Jos näin on, käytä tätä kaapelia. I noen områder følger en telefonkabel med skriveren. I så fall kan du bruke denne kablen. Beroende på området kan en telefonkabel medfölja skrivaren. Om den gör det så ska du använda den här kablen.

**2** Hvis du vil dele den samme telefonlinje, som bruges af din telefon, skal du fjerne hættten og derefter slutte telefonen til EXT.-porten. Jos haluat jakaa puhelinlinjan puhelimesi kanssa, irrota suojus ja kytke puhelin EXT.-portiin. Hvis du vil dele telefonlinjen med en telefon, må du fjerne hetten og derefter koble telefonen til EXT.-porten. Om du vill dela samma telefonlinje med din telefon ska du avlägsna hättan och ansluta sedan telefonen till EXT.-porten.



**3** Følg de resterende trin i guiden. Seuraa avustajan jäljellä olevia vaiheita. Følg de resterende trinnene i veiviseren. Følj de kvarstående stegen i denna vägledning.

## 1 2 3 4 5 6

### Oprette forbindelse til enheder / Laiteyhteyksien muodostaminen / Koble til enheter / Ansluta till enheter



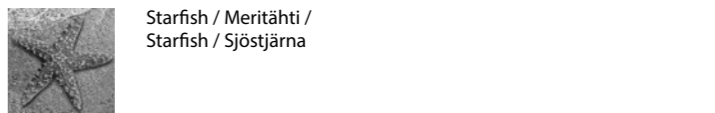
Gå til websiden for at installere softwaren og konfigurere netværket. Windows-brugere kan også installere software og konfigurere netværket ved hjælp af den medfølgende cd.

Siirry verkkosivustolle asentamaan ohjelmisto ja määrittämään verkkoasetukset. Windows-käyttäjät voivat asentaa ohjelmiston ja määrittää verkkoasetukset myös laitteen mukana toimitetun CD-levyn avulla.

Besøk nettsiden for å installere programvare og konfigurere nettverket. Windows-brukere kan også installere programvare og konfigurere nettverket ved hjelp av den medfølgende CD-en.

Gå till webbplatsen för att installera programvaran och konfigurera nätverket. Windows-användare kan även installera programvaran och konfigurera nätverket med medföljande CD-skiva.

## Bläckpatronkoder / Mustekasettien koodit / Blekkpatronkoder / Koder för bläckpatroner



BK	C	M	Y
Sort Musta Svart Svart	Cyan Syaani Cyan Cyan	Magenta Magenta Magenta Magenta	Gul Keltainen Gul Gul
603	603	603	603
603XL	603XL	603XL	603XL

"XL" angiver stor patron. "XL" tarkoittaa suurta kasettia. «XL» indikerer stor blekkpatron. "XL" anger den största patronen.

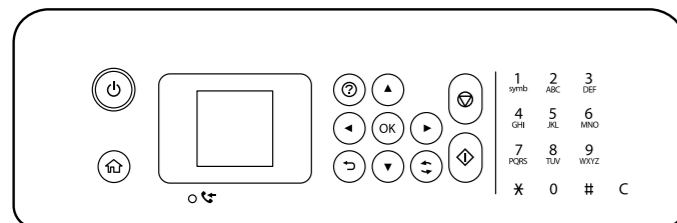
Ikke alle patroner er tilgængelige i alle regioner. Kaikkia kasetteja ei ole saatavilla kaikilla alueilla. Enkelte patroner er ikke tilgjengelige i alle områder. Inte alla bläckpatroner finns tillgängliga i alla regioner.

Besøg venligst webstedet for at få oplysninger om Epsons bläckpatroner. Vieraile verkkosivustolla saadaksesi lisätietoja Epsonin mustekaseteista. Du finner informasjon om kapasiteten til blekkpatronene på Epsons webområde. Mer informasjon om vilken avkastning bläckpatroner från Epson har finns på webbplatsen.

<http://www.epson.eu/pageyield>



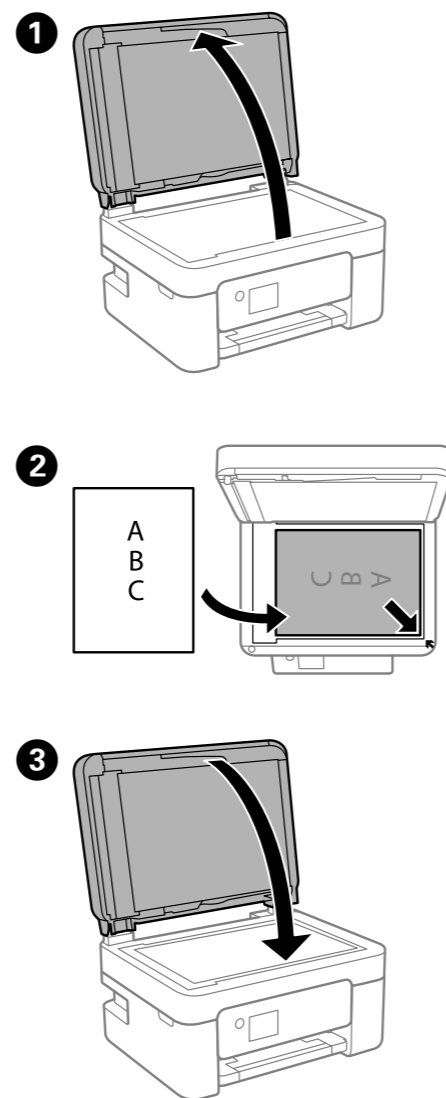
## Vejledning til betjeningspanelet / Ohjauspaneelin käyttöohje / Veiledning for kontrollpanel / Guide för kontrollpanel



	Tænder eller slukker for printeren. Kytkee tulostimeen virran ja katkaisee sen. Slår skriveren på eller av. Sätter på och stänger av skrivaren.
	Viser startskærbilledet. Näyttää aloitusnäytön. Viser startskjermen. Visar startsidan.
	Viser løsningerne, når du er i problemer. Ongelmien ilmetessä näyttää mahdolliset ratkaisut. Viser lösningar när du har problemer. Visar lösningar när du har problem.
	Brug knapperne  til, at vælge en menu, og tryk derefter på knappen <b>OK</b> for at åbne den valgte menu. Valitse valikko  -painikkeilla ja siirry valittuun valikkoon painamalla <b>OK</b> -painiketta. Bruk  -knappene til å velge en meny, og trykk deretter <b>OK</b> -knappen for å åpne valgt meny. Använd knapparna  för att välja en meny och tryck på knappen <b>OK</b> för att gå till den valda menyn.
	Stopper den nuværende funktion. Pysäyttää nykyisen toiminnon. Stopper pågående handling. Stoppar den aktuella åtgärden.
	Starter en handling, såsom udskrivning eller kopiering. Käynnistää toiminnon, kuten tulostamisen tai kopioinnin. Starter en operasjon som utskrift eller kopiering. Påbörjar en åtgärd såsom utskrift eller kopiering.
	Gælder for en række funktioner, afhængigt af situationen. Soveltuu useisiin toimintoihin tilanteen mukaan. Gjelder for en rekke funksjoner avhengig av situasjonen. Tillämpas på ett urval av funktioner beroende på situationen.
	Går tilbage til forrige skærbillede. Palaa edelliseen näyttöön. Går tilbake til den forrige menyen. Återgår till föregående skärm.
0-9 *, #	Indtaster tal, tegn og symboler. Syöttää numeroita, merkkejä ja symboleita. Skriver inn tall, tegn og symboler. Ange nummer, tecken och symboler.
C	Rydder talindstillinger såsom antal kopier. Tyhjentää numeromäärikykset, kuten kopioiden määrän. Fjerner tallinnstillinger, f.eks. antall kopier. Rensar nummerinställningar såsom antalet kopior.
	Tændes, når der er ubehandlede dokumenter tilgængelige. Se <i>Brugervejledningen</i> for information om løsning af dette problem. Kytkeytyy päälle, kun käsittelemättömiä asiakirjoja on saatavilla. Katso <i>Käyttöoppaasta</i> lisätietoja tämän ongelman ratkaisemisesta. Slås på när ubehandlede dokumenter er tilgjengelige. Se i <i>Brukerhåndboken</i> for å få informasjon til å løse dette problemet. Startar om det finns dokument som inte bearbetats. Se <i>Användarhandboken</i> för information om hur du kan lösa problemet.

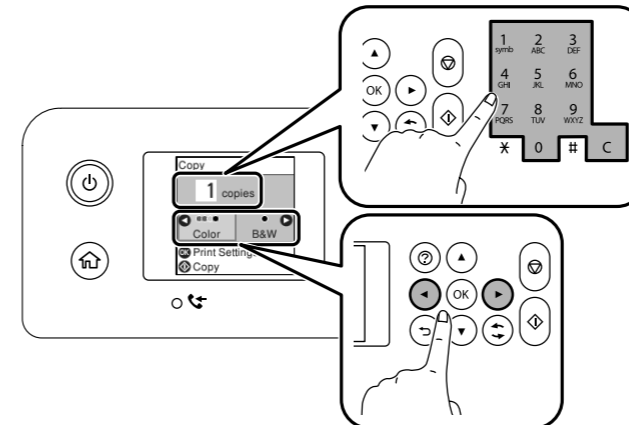
En kode vises på LCD-skærmen, hvis der opstår en fejl eller vises oplysninger, der kræver din opmærksomhed. Se *Brugervejledningen* for flere oplysninger.  
LCD-näytössä näkyy koodi, jos laitteessa ilmenee virhe tai jos jokin tieto vaatii käyttäjän huomiota. Katso lisätietoja *Käyttöoppaasta*.  
En kode vises på LCD-skjermen hvis det er en feil eller informasjon som krever din oppmerksomhet. Se i *Brukerhåndboken* for flere detaljer.  
Om det föreligger ett fel eller någon information som kräver din uppmärksamhet visas en kod på LCD-skärmen. Se *Användarhandboken* för mer information.

## Kopierer / Kopioiminen / Kopiere / Kopiera



- Vælg **Kopi** på kontrolpanelet.  
Valitse ohjauspaneelista **Kopioi**.  
Velg **Kopier** på kontrollpanelet.  
Välj **Kopiera** på kontrollpanelen.

- Indstil antallet af kopier, og vælg herefter Farve eller S&H.  
Valitse kopioiden määrä ja valitse väri tai mustavalkoinen.  
Velg antall kopier, og deretter velg Farge eller SvartHvitt.  
Ställ in antalet kopior och välj sedan Svart eller Svartvitt.



- Foretag andre indstillinger efter behov.  
Määritä muut tarvittavat asetukset.  
Gjør andre innstillinger om nødvendig.  
Utför andra inställningar efter behov.
- Tryk på -knappen.  
Paina -painiketta.  
Trykk på -knappen.  
Tryck på knappen .

## Udskiftning af blækpatroner / Mustekasettien vaihtaminen / Skifte ut blekkpatroner / Byta bläckpatroner

Når du bliver bedt om at udskifte en blækpatron, skal du forberede en ny blækpatron.  
Valmistele uusi mustekasetti, kun sinua kehoitetaan vaihtamaan mustekasetti.  
Når du blir bedt om å bytte ut en blekkpatron, må du forberede en ny blekkpatron.  
När du uppmanas att byta en bläckpatroner ska du förbereda en ny bläckpatron.

Hvis du vil udskifte blækpatroner, inden de er brugt op, skal du vælge **Vedligeholdelse > Udskift. af blækpatron**.  
Vaihtaessasi mustekasetteja ennen niiden tyhjentymistä, valitse **Ylläpito > Mustepatruun. vaihto**.  
Når du skifter ut blekkpatroner før de er brukt opp, velg **Vedlikehold > Bytte av blekkpatron(er)**.  
Om du byter bläckpatroner innan de är tomma, välj **Underhåll > Byte av bläckpatron(er)**.

